

Le « passeport » Carnet facilite les voyages d'affaires

« Nous trouvons les Carnets très utiles lorsque nous transportons du matériel de démonstration à l'étranger pour affaires, et quand nous expédions des échantillons de nos produits à des clients potentiels et à des représentants de notre entreprise. Les Carnets facilitent le dédouanement et en réduisent les coûts et les délais. » — Dela Mulligan, JDS FITEL INC.

Faire admettre temporairement des marchandises, comme des échantillons commerciaux ou de l'équipement professionnel, dans plus de 45 pays, est une procédure simple, à condition d'avoir le Carnet ATA (Admission temporaire-Temporary Admission).

Les avantages du Carnet

Le fait d'avoir un Carnet élimine une bonne partie des formalités administratives et des tracasseries que supposent l'arrivée dans un pays étranger avec des échantillons et de l'équipement et le départ de ce pays. En outre, le Carnet peut se révéler particulièrement utile dans les pays où la langue constitue un obstacle.

Le Carnet garantit aux autorités douanières de la plupart des pays développés que tous les droits et taxes d'accise seront payés si un des articles mentionnés sur le document n'est pas sorti du pays un an après son entrée.

Le Carnet réduit aussi de beaucoup

les dépenses que suppose l'arrivée dans un pays. Sans le Carnet, une personne peut être passible, dans chaque pays où elle se rend, de payer tous les droits de douane et toutes les taxes d'accise à son arrivée, quitte à demander un remboursement à son départ (les deux formalités prennent du temps et occasionnent de la paperasserie), ou encore on peut lui demander d'acheter un cautionnement d'importation temporaire.

Usages et utilisateurs

Diverses entreprises et associations canadiennes du domaine des arts, des sciences, des sports, des médias et autres utilisent le Carnet pour des raisons variées et dans de nombreuses situations.

Ce document douanier international officiel sert, par exemple :

- * à des entreprises ou à des organismes gouvernementaux qui exposent leurs produits dans des

foires commerciales à l'étranger;

- * à des vendeurs qui apportent avec eux à l'étranger des échantillons de leurs produits pour les commercialiser;

- * à des équipes de sport en tournée qui transportent leur équipement (qui peut être très varié, p. ex. de l'équipement de ski, des autos de course, des chevaux de concours hippiques);

- * à des cadres d'entreprises ou à des spécialistes qui transportent leur ordinateur portatif;

- * à des équipes de prospection géophysique ou d'essais électroniques qui transportent de l'équipement spécialisé de pays en pays;

- * à des équipes de rédacteurs et de photographes de magazines qui apportent de l'équipement photographique et des articles de mode à l'étranger pour des séances de photos;

- * à des groupes de musique et des troupes de théâtre en tournée qui transportent des instruments, du matériel de sonorisation, des costumes et des accessoires.

Rocky Mountaineer Railtours (Suite de la page 2)

— et assure le transport de plus de 32 000 passagers pendant la saison touristique, contre 7 000 au début de ses activités.

D'après M. Bélanger, cette réussite s'explique en grande partie par les efforts des agents au tourisme canadiens à travers le monde. « Il s'agit d'un groupe de professionnels hautement qualifiés qui doivent relever le défi de développer des créneaux potentiels, de créer des débouchés, de faciliter les activités de promotion

et les transactions partout dans le monde pour le compte des entreprises canadiennes. »

« Ces fonctionnaires sont de véritables héros méconnus », ajoute-t-il.

Pour plus de renseignements au sujet des excursions en train de Rocky Mountaineer, veuillez communiquer avec M. Eric Bélanger, directeur des relations avec le public et les médias, North Vancouver, tél. : (604) 984-3131, fax : (604) 984-3112.

Personnes-ressources

Depuis plus de 23 ans, la Chambre de commerce du Canada fournit des Carnets ATA aux gens d'affaires qui voyagent à l'étranger. Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet du Carnet, on peut communiquer avec, à Ottawa, Diane Orr, tél. : (613) 238-4000, fax : (613) 238-7643; à Montréal, Bill Browne, tél. : (514) 866-4334, fax : (514) 866-7296; à Toronto, Helen Chang, tél. : (416) 868-6415, poste 237, fax : (416) 868-0189; à Vancouver, Karen Sanvido, tél. : (604) 681-2111, fax : (604) 681-0437.



WIN Exports — À la recherche de débouchés extérieurs?

Assurez-vous d'être inscrit dans la banque de données du réseau WIN Exports si vous voulez faire connaître le savoir-faire de votre entreprise aux acheteurs étrangers. Télécopiez votre demande sur papier à en-tête au 1-800-667-3802 ou au (613) 944-1078.